

# sofamel

## ECBT-MPUE

EQUIPO DE PUESTA A TIERRA Y EN CORTOCIRCUITO  
CUADROS ELÉCTRICOS DE BAJA TENSION

EARTHING AND SHORT-CIRCUIT EQUIPMENT  
LOW VOLTAGE ELECTRIC PANELS

ÉQUIPEMENT DE MISE À TERRE  
ET EN COURT-CIRCUIT  
TABLEAUX ÉLECTRIQUES BASSE TENSION



  
**sofamel**

C/Tomàs Edison, 17 - Pol. Industrial Plans d'Arau  
08787 La Pobla de Claramunt (Barcelona) - Spain  
Tel. +34 938 087 980 - Fax +34 938 087 700  
[www.sofamel.com](http://www.sofamel.com) - [info@sofamel.es](mailto:info@sofamel.es)

## EQUIPO DE PUESTA A TIERRA Y EN CORTOCIRCUITO CUADROS ELÉCTRICOS DE BAJA TENSIÓN

### COMPOSICIÓN

- 4 pinzas MPUE de aleación de aluminio con apriete por tornillo y empuñadura aislada para conductores cilíndricos de diámetro comprendido entre 4 y 30 mm<sup>2</sup>, pletina de máx. 45 mm, barras de distribución flexibles de máx. 55 mm y puntos de fijación de entre 20 y 25 mm.
- 3 cables de cobre con aislamiento de PVC de 35 mm<sup>2</sup> de sección y 0,6 m de longitud.
- 1 cable de cobre con aislamiento de PVC de 25 mm<sup>2</sup> de sección y 2 m de longitud.
- 1 torno de puesta a tierra TT-38A.
- 1 cofre de plástico para el transporte y almacenamiento del equipo.



Composición según especificación cliente.

### CARACTERÍSTICAS

Intensidad asignada de cortocircuito: Ver tabla según modelo.

Temperatura de utilización: -25°C a 55°C.

### MODO DE UTILIZACIÓN

1. Colocar el torno de tierra apretando fuertemente a fin de evitar que esta se afloje fortuitamente de su punto de anclaje.
2. Colocar la primera pinza en la empuñadura y fijar esta en el primer conductor apretado fuertemente a fin de evitar que esta se afloje fortuitamente.
3. Proceder con las otras tres pinzas de la misma manera que en la primera, asegurando siempre el correcto apriete sobre el conductor.
4. Para la desinstalación del equipo, proceder de modo inverso.

### MANTENIMIENTO

Antes y después de utilizar el equipo, limpiar y revisar el estado de cada uno de los elementos.

En el caso de detectar alguna anomalía, éste no debe ser utilizado.

Para reparar o reemplazar algunos de los componentes del equipo, ponerse en contacto con SOFAMEL, S.L.

# sofamel

## EARTHING AND SHORT-CIRCUIT EQUIPMENT LOW VOLTAGE ELECTRIC PANELS

### COMPOSITION

- 4 MPUE aluminium alloy clamps with screw tighten and insulated grip for cylindrical conductors with diameter between 4 and 30 mm<sup>2</sup>, flat bars max. 45 mm, bending bus-bars max. 45 mm and fixing points between Ø 20 and 25 mm.
- 3 copper cables with PVC insulation of 35 mm<sup>2</sup> section and 0,6 m long.
- 1 copper cable with PVC insulation of 25 mm<sup>2</sup> section and 2 m long.
- 1 TT-38A milling earthing lathe.
- 1 plastic case to store and transport the equipment.



Composition according to customer specification.

### CHARACTERISTICS

Short-circuit current "I<sub>cc</sub>": See table.  
Temperature range: -25°C a 55°C.

### INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place the earthing screw and tighten it firmly to prevent it coming loose from its anchor point accidentally.
2. Place the first clamp on the first conductor, tightening it firmly to prevent it coming loose accidentally.
3. Proceed with the other three clamps in the same way as the first, always ensuring proper tightening onto the conductor.
4. To uninstall the equipment, proceed in the reverse order.

### MAINTENANCE

Before and after using the earthing and short-circuit equipment, clean and check all the parts if any defect is detected, it must not be used and it must be rejected.

To replace or repair any piece of the equipment, please contact SOFAMEL, S.L.

# sofamel

## ÉQUIPEMENT DE MISE À TERRE ET EN COURT-CIRCUIT TABLEAUX ÉLECTRIQUES BASSE TENSION

### COMPOSITION

- 4 pinces MPUE en alliage d'aluminium avec vis de serrage et poignée isolée pour des conducteurs cylindriques d'un diamètre compris entre 4 et 30 mm<sup>2</sup>, platine de max. 45 mm, barres de distribution flexibles de max. 55 mm et points de fixation entre 20 et 25 mm.
- 3 câbles en cuivre avec gaine isolante en PVC de 35 mm<sup>2</sup> de section et de 0,6 m de long.
- 1 câble en cuivre avec gaine isolante en PVC de 25 mm<sup>2</sup> de section et de 2 m de long.
- 1 étau de mise à la terre TT-38A.
- 1 mallette en plastique pour le transport et stockage de l'équipement.



Composition selon les spécifications du client.

### CARACTÉRISTIQUES

Intensité assignée de court-circuit: Voir tableau selon modèle.  
Température d'utilisation: de -25°C à 55°C.

### INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

1. Placer l'étau de terre en serrant fort afin d'éviter qu'il ne se desserre involontairement de son point d'ancrage.
2. Placer la première pince au niveau du premier conducteur en serrant fort afin d'éviter qu'elle ne se desserre involontairement.
3. Procéder avec les trois autres pinces de la même façon que pour la première, en assurant toujours le serrage correct au conducteur.
4. Pour la désinstallation de l'équipement, procéder de façon inverse.

### ENTRETIEN

Avant et après l'utilisation de l'équipement, nettoyer et vérifier l'état de chacun de ses éléments.  
Si vous détectez des anomalies, n'utilisez pas l'appareil.  
Pour réparer ou remplacer certains des composants de l'équipement, contacter SOFAMEL, S.L.

# sofamel



CASTELLANO

### PRECAUCIONES

- Todo equipo que haya sido sometido a un cortocircuito eléctrico, no puede volverse a utilizar y debe ser desechado.
- El par de apriete mínimo para uniones cable-torno, cable-pinza o trifurcación es de 54 Nm.

ENGLISH

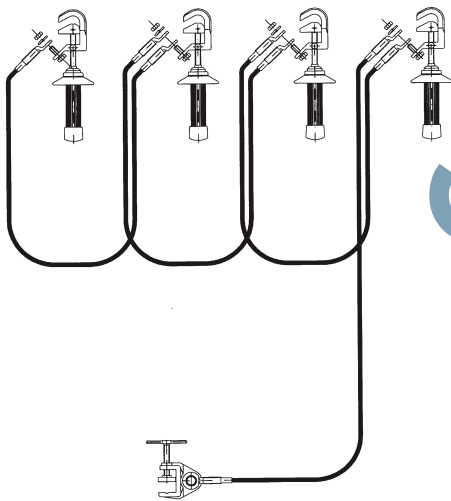
### PRECAUTIONS

- In case of short-circuit current, passage the earthing and short-circuit equipment must be rejected.
- Minimum torque of 54 Nm for the joins cable-self milling lathe, cable-clamp.

FRANCAIS

### PRÉCAUTIONS

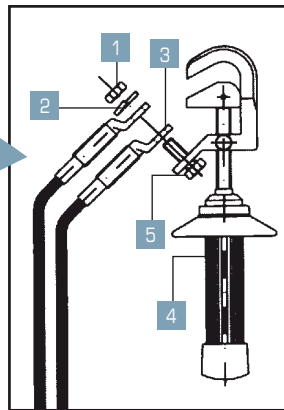
- Tout équipement ayant été soumis à un court-circuit électrique ne peut pas être réutilisé et doit être mis au rebut.
- Le couple de serrage minimum pour les unions câble-tour, câble-pince ou trifurcation est de 54 Nm.



### Detalle del sistema de conexión

Detail of connection system

Détail du système de branchement



1. Tuerca M10  
M10 Thread  
Écrou M10
2. Arandela dentada  
Pression washer  
Rondelle dentée
3. Terminal  
Terminal  
Terminal
4. Pinza  
Clamp  
Pince
5. Tornillo M10  
Screw M10  
Vis M10

# sofamel



**FECHA DE FABRICACIÓN**  
 MANUFACTURING DATE - DATE DE FABRICATION

MODELO Model Modèle	SECCIÓN CABLES FASE-FASE Phase to phase cable cross section Section câbles phase-phase	SECCIÓN CABLE TIERRA Earthing cable cross section Section câble de terre	INTENSIDAD ASIGNADA "Icc" Short-circuit current "Icc" Intensité assignée "Icc"
<input type="checkbox"/> ECBT-MPUE/35	35 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>	9 kA/1s.

<input type="checkbox"/> <b>Composición según especificación cliente.</b> Composition according to customer specification. Composition selon les spécifications du client.	<b>CÓDIGO</b> Code Code
--	-------------------------------

**GARANTÍA:** La garantía es de 24 meses a partir de la fecha de venta y está sujeta a un uso adecuado.

**WARRANTY:** Subject to proper use, our warranty extends for 24 months from sale.

**GARANTIE:** La garantie est valide pendant 24 mois à partir de la date de vente et est sujette à une utilisation adéquate.